

# УСТАВЪ

## Койкъ-Урвастскаго

(Лифляндской губерніи, Верроскаго уѣзда)

ОБЩЕСТВА ВЗАИМНАГО ВСПОМОЖЕНІЯ ПРИ ПОЖАРНЫХЪ  
случаяхъ.

---

## K o i k - U r w a s t e

(Diiwi kubermangus, Wöru kreisis)

tulekahju juhtumistes wastastikku awitamise  
seltst

## Wöhjusfiri.

---

Cartus.

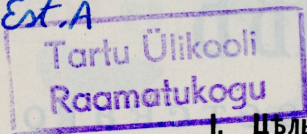
Trükitud R. A. Hermann'i kirjabega.

1891.

На подлинномъ написано: Утверждаю 11 іюля 1890 года.  
Подписаль: За Министра Внутреннихъ Дѣлъ, Товарищъ его, Генераль-Лейтенантъ Ш е б е к о.

Вѣрно: За Вице-Директора А. К л ю ч а р е в ъ.

Est. A



## I. ЦѢЛЬ общества.

34191

### § 1.

Койкъ-Урвасткое общество взаимнаго вспоможенія при пожарныхъ случаяхъ имѣть цѣлю оказывать своимъ членамъ пособія строительными матеріалами и деньгами при постигшихъ ихъ пожарныхъ случаяхъ.

Примѣчаніе. Общество не выдаетъ вознагражденія за убытки отъ сгорѣвшихъ бань и кузницъ.

## II. Составъ членовъ общества, права и обязанности ихъ.

### § 2.

Членами общества могутъ быть только хозяева волости Койкъ и Урвасть.

### § 3.

При вступленіи въ общество каждый членъ представляетъ въ правленіи общества опись своихъ построекъ, съ показаніемъ наименованія, или назначенія каждой, и вмѣстѣ съ тѣмъ, заявляетъ, желаетъ ли онъ получить, въ случаѣ пожара, вознагражденія отъ общества однимъ только строевымъ матеріаломъ, или же и деньгами. Сообразно съ симъ, члены общества дѣлятся на два разряда: члены 1-го разряда, имѣющіе право на полученіе одного строевого матеріала и 2-го разряда, получающіе, сверхъ строеваго матеріала, и денежное пособіе.

Algukirja pääle on kirjutatud: „Kinnitan Ministri asemel tema abiline  
senator kindral-leitnant S h e b e k o. 11. juulil 1890. aastal.

## I. Seltsi eesmärk.

### § 1.

Koit-Urwastu wastastikku awitamise seltsil tulekahju juhtumistes on eesmärgiks oma liikmetele tulekahju juhtumistel abi anda ehituse-materjaliga ja rahaga.

T ä h e n d u s : Selts ei anna arapõlenud saunade ega sepi-  
kodade eest mitte abi.

## II. Seltsi seis, tema liikmete õigused ja kohused.

### § 2.

Seltsi liikmeteks wõitwad üksnes Koit-Urwaste walla peremehed olla.

### § 3.

Seltsi liikmets astudes annab igaüks seltsi walitsusele oma majade nimekirja ühes iga hoone pruukimise tähendusega, ja annab üles, kas tema tahab, kui tulekahju juhtub, abi seltsi käest üksi paljalt ehituse-materjaliga wõi rahaga saada. Selle järele saawad seltsi liikmed kahte jalku jaotud: I. jaos liikmed, kellel õigus on üksi ehituse-materjali saada, ja II. jaos, kes pääle ehituse-materjali ka raha abi saawad.

**Примѣчаніе.** Осмотръ и оцѣнка построекъ, принадлежащихъ лицамъ, желающимъ вступить въ число членовъ общества, производится правленіемъ общества.

#### § 4.

Строевой матеріалъ на возобновленіе сгорѣвшихъ построекъ выдается обществомъ по слѣдующему разчету:

- 1) за жилой домъ: 80 бревенъ, 80 шестовъ, 250 пудовъ соломы;
- 2) за хлѣвъ съ конюшнею, столько же какъ и за жилой домъ;
- 3) за овины: 150 деревъ, 150 шестовъ и 400 пудовъ соломы и
- 4) за кладовую: 60 бревенъ, 60 шестовъ и 150 пудовъ соломы.

**Примѣчаніе 1.** Каждое бревно должно имѣть въ длину 4 сажени 2 фута и толщину не менѣе 8 дюймовъ въ верхнемъ отрубѣ; каждый же шестъ долженъ имѣть въ длину не менѣе 4 сажени.

**Примѣчаніе 2.** Если конюшня и хлѣвъ имѣютъ отдѣльныя крыши, то при истребленіи пожаромъ одного изъ сихъ строеній вознагражденіе назначается въ половинномъ размѣрѣ, противъ установленнаго п. 2, § 4.

#### § 5.

Въ случаѣ если-бы отъ пожара уцѣлѣла часть зданія, то уцѣлѣвшій строевой матеріалъ (бревна, шесты и солома) исключается изъ общаго количества строеваго матеріала, на который имѣлъ бы право погорѣвшій, согласно рѣсчету указанному въ § 4.

#### § 6.

Денежное пособіе членамъ 2 разряда выдается въ размѣрѣ  $\frac{2}{3}$  оцѣночной стоимости сгорѣвшаго строенія, за вычетомъ стоимости строеваго матеріала отпускаемаго согласно § 4.

**T ä h e n d u s :** Hoonete ülemaatamine ja taffeerimine nende liikmete juures, kes seltsi astuda soovivad, saab seltsi walitsuse poolt toimetatud.

#### § 4.

Ehituse-materjali ära põlenud majade ülesehitamiseks annab selts järelseiswa arwu järele :

- 1) elumaja jaoks 80 palki, 250 roowikut ja 250 puuda õlgi ;
- 2) lauda ja talli jaoks nagu elumaja jaoks ;
- 3) rehe jaoks : 150 palki, 150 roowikut ja 400 puuda õlgi ja
- 4) aida jaoks : 60 palki, 60 roowikut ja 150 puuda õlgi.

**T ä h e n d u s 1.** Iga palk peab kõige vähem 4 sülda 2 jalga pikk olema ja ülemast otsast kõige vähemalt 8 tolli jääma. Roowikud ei tohi lühemad olla kui 4 sülda.

**T ä h e n d u s 2.** Kui tallil ja laudal kumbgil ise-katused on, siis antakse, kui üks neist ära põleb, pool sellest abist, mis § 4, 2. punktis on määratud.

#### § 5.

Kui juhtub, et üks jagu hoonet tulekahjust üle jääb, siis arwatakse termeks jäänud ehituse-materjal (palgid, roowikud ja õled) sellest ehituse-materjali summast maha, mis tulekahjulisel oleks õigus saada olnud.

#### § 6.

Raha abi antakse 2 jao liikmetele  $\frac{2}{3}$  ära põlenud hoone taffeeritud hinnast ja arwatakse sellest weel ehituse-materjali hind, mida § 4 ja 5 järele antakse, maha.

Примѣчаніе 1. Стоимость строеваго матеріала опредѣляется по слѣдующему разсчету: 1 руб. 25 коп. за каждое бревно, 10 коп. за каждый шесть и 20 коп. за пудъ соломы.

Примѣчаніе 2. Въ случаѣ неполнаго истребленія пожаромъ строенія уцѣлѣвшій строевой матеріалъ (бревна, шести и солома) оцѣнивается особо и исчисленная сумма вычитается изъ общей стоимости строеваго матеріала, на который имѣлъ бы право погорѣвшій. Оцѣнка производится представителями отъ каждаго изъ тѣхъ пожарныхъ участковъ, на которые дѣлится Койкь - Урвастская волость, причемъ въ ней могутъ принимать участіе, если пожелаютъ, и представители мѣстнаго волостнаго правленія.

## § 7.

Въ случаѣ постигшаго кого либо изъ членовъ общества пожараго бѣдствія, каждый изъ остальныхъ членовъ общества, владѣющій постройкою, такого же рода, какъ сгорѣвшая, обязанъ представить на возобновленіе послѣдней извѣстное количество бревенъ, шестовъ и кровельной солсмы, опредѣленныхъ въ примѣчаніи 1 къ § 4 устава размѣровъ. Такъ, если отъ пожара пострадало жилое строеніе, то нужный на постройку этого рода матеріалъ представляется равномѣрно всѣми членами общества, владѣющими жилыми домами; если сгорѣло овины, то всѣ члены, имѣющіе овины, участвуютъ равномѣрно въ доставленіи требуемаго матеріала на возобновленіе сгорѣвшаго овина. Если же погорѣлъ членъ втораго разряда (§ 3), то остальные члены этого разряда, владѣющіе постройкою одного рода съ сгорѣвшею, обязаны, сверхъ матеріала, внести по раскладкѣ и причитающагося съ нихъ денежное пособіе пострадавшему (§ 6).

## § 8.

Строевой матеріалъ на возобновленіе постройки погорѣвшаго члена долженъ быть доставленъ прочими

**T ä h e n d u s 1.** Ehitus-materjali hind arwatakse järgmiselt wiisil: 1 rbl. 25 kop. palk, 10 kop. roowit ja 20 kop. puud õlgi.

**T ä h e n d u s 2.** Kui juhtub, et üks jagu hoonet tulest üle jääb, siis taksseeritakse termeks jäänud materjal (palgid, roowilatid, õled) iseäranis ja arwatakse sellest summast maha, mis tulekahju õnnetuise kandjal saada oleks. Takseerimist toimetawad iga nende tulekahju jaoskondade esinifud, milledesse Koit-Urwaste wald jaotatud saanub; wallawalitsuse liikmed wõiwad sellest osa wõtta, kui nad soowiwad.

## § 7.

Kui kellegil seltsi liikmetest tulekahju juhtub, siis annawad kõik teised seltsi liikmed, kellel niijamajugused ehitused on, kui tulekahjulisel, ärapõlenud hoone ülesehitamiseks teatawa jao palka, roowituid ja katuse õlgi, mis põhjustirja § 4-da 1. tähenduses määratud wäärtuses peawad olema. Maitusjeks, kui põles elumaja, siis on seejuguise ehituse tarwis materjal ühte wiisi kõigist seltsi liikmetest, kellel elumajad on, wiia; kui põles ait, siis kõik aitade omanikud ühendawad endid ühtewiisi nõutud materjali ära põlenud aida ülesehitamiseks andma. On tulekahjuline 2. jaoft (§ 3.) siis peawad teised, selle jaoskonna liikmed, kellel ühteseltsi hooned ära põlenud hoonega on, pääle materjali ärajagamise järele raha abi, kudas keegi neist abi saab, kahjujaaja hääks sisse maksma (§ 6).

## § 8.

Ehituse-materjal tulekahjulise liikme ära põlenud hoone ülesehitamiseks peab ühe kuu aja sees teistest liikmetest põle-

членами общества къ мѣсту пожара въ теченіи мѣсяца; а денежный взносъ, въ тотъ же срокъ, производится въ кассу общества, подъ квитанцію правленія онаго.

### § 9.

Членамъ общества оставшимся послѣ пожара безъ приюта, общество обязано дать временное пемѣщеніе, впредь до возобновленія погорѣльцемъ его жилища, но, во всякомъ случаѣ, не долѣе, чѣмъ на три мѣсяца.

### § 10.

Въ случаѣ подозрѣнія, что пожаръ произошелъ отъ поджога со стороны самаго владѣльца сгорѣвшаго имущества, общество не выдаетъ пособія, впредь до выясненія дѣла установленнымъ въ законѣ порядкомъ.

### § 11.

Члены общества, подчиняясь общимъ пожарнымъ правиламъ, должны имѣть наготовѣ: крюки, ведра и проч. для тушенія пожаровъ, равно принимать и личное участіе въ тушеніи пожара.

### § 12.

Общество даетъ своимъ членамъ особую инструкцію, согласованную съ дѣйствующими постановленіями относительно осторожнаго обращенія съ огнемъ. Каждый членъ общества въ правѣ заявить правленію объ отступленіи того или другаго члена отъ означенной инструкціи; причемъ, если такого рода заявленіе подтвердится произведеннымъ правленіемъ общества дознаніемъ, то виновному дѣлается, со стороны правленія, надлежащее указаніе. При неоднократномъ же нарушеніи инструкціи виновный, по постановленію общаго собранія членовъ общества, можетъ быть навсегда удаленъ изъ общества.

nud hoone juurde toodud saama ja raha sissemaks seltsi kas-  
sasse peab sellesama aja sees walitsuse kwitungi wastu toi-  
metatud saama.

### § 9.

Seltsi liikmetele, kes pärast tulekahju ilma pääwarjuta  
jäawad, annawad liikmed nii kauaks ajutilist korterit, kuni  
tulekahjuline uue maja üles ehitab, aga siiski mitte kauema  
aja pääle kui kolmeks kuuks.

### § 10.

Kui arwatakse, et tulekahju ära põlenud waranduse pe-  
remehe enese panemisest sündis, siis ei anna temale selts enne  
abi, kui see asi seaduslikul teel seletatud on.

### § 11.

Seltsi liikmed, üleüldiseid tulekahju seadusi täites, pea-  
wad poomhaagid, ämbrid jne. tulekahju tahtsuseks walimis-  
hoidma ja ka ise kustutamise juures abiks olema.

### § 12.

Selts annab oma liikmetele iseäraliku juhatus-e kirja  
(instruktsia), mis mõjus olemate seadustega tule eest hoid-  
miseks kokku käiwad. Igal seltsi liikmel on õigus walitsusele  
teada anda, kui keegi liige nimetatud juhatus-e kirja struktsialisi  
nõudmisi ei täida. Kui selle juures see kaebtus leitakse õige  
olewat, mida seltsi walitus järele peab uurima, siis antakse  
süüalusele seltsi walitsuse poolt tarwilik juhatus; tuleb seda  
aga mitu korda ühe liikme juures ette, siis võib süüalust seltsi  
üleüldise koosoleku otsuse järele seltsist jäädawalt wälja heita.

### III. Управление дѣлами общества.

#### § 13.

Дѣлами общества управляютъ:

- а) правленіе и
- б) общія собранія.

#### А. Правленіе.

#### § 14.

Дѣлами общества завѣдываетъ правленіе, состоящее изъ шести членовъ, избираемыхъ общимъ собраніемъ участниковъ изъ своей среды, считая по два члена на каждый изъ 3-хъ пожарныхъ участковъ Койкъ - Урвасткой волости, срокомъ на 3 года; и выбывающихъ ежегодно по 2 — въ первый годъ существованія общества по очереди опредѣляемой жребіемъ, а впослѣдствіи по старшинству вступленія въ должность. Въ число означенныхъ членовъ правленія могутъ быть избираемы и представители отъ волостнаго правленія; причемъ, если окажется избраннымъ волостной старшина, то ему предоставляется предсѣдательствованіе въ правленіи; въ случаѣ же отказа его отъ принятія на себя этой обязанности, общее собраніе участниковъ избираетъ предсѣдателя въ правленіе изъ числа членовъ онаго.

#### § 15.

Дѣла въ правленіи рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ присутствующихъ членовъ; при равенствѣ же голосовъ, принимается то мнѣніе, съ которымъ согласенъ предсѣдатель. Рѣшенія большинства вносятся въ протоколъ и сообщаются всѣмъ членамъ общества, способомъ, какой будетъ признанъ наиболѣе удобнымъ.

### III. Seltsi walitsus.

#### § 13.

Seltsi asju toimetawad :

- a) walitsus ja
- b) liikmete üleüldised koosolekud.

#### A. Walitsus.

#### § 14.

Seltsi asju ajab seltsi walitsus, kes 6 liikmest koos seisab, keda seltsi üleüldine koosolek eneste seas 3 aasta pääle walib, arwatud, et iga 3 Koit-Urwaste tulekahju jaostonna pääle 2 liiget on, ja kelle hulgast iga aasta 2 liiget wälja astuwad, kahel esimesel seltsi elu aastal korda mööda liiju läbi ja wiimati walitjusesse astumise wanaduse järele. Neude walitjuse liikmete hulka wõiwad ka wallawalitjuse liikmed walitud saada; kui juhtub, et wallawanem ka walitud on, siis antakse talle eesistuja amet walitjuses; kui ta aga seda ametit oma pääle ei tahta wõtta, siis walib üleüldine koosolek eesistuja teiste walitjuse liikmete hulgast.

#### § 15.

Seltsi walitjuses tehakse otsused koosolewate liikmete lihtsal häälte enamusel; langewad aga hääled pooleks, siis wõetakse selle poole arwamine wastu, kus pool eesistuja oma häälega on. Suurema hulga otsused pandakse protokollile ja antakse kõigile seltsi liikmetele teada sel teel, nagu seda kõige paremaks arwatakse.

## § 16.

На обязанности правленія, главнымъ образомъ, лежитъ :

- а) приѣмъ членовъ въ общество ;
- б) опредѣленіе количества слѣдующаго съ каждаго члена общества матеріала и денежнаго пособія въ пользу погорѣльцевъ ;
- в) наблюденіе за своевременнымъ взносомъ членами причитающихся съ нихъ въ пользу погорѣльцевъ матеріаловъ и денегъ ;
- г) надзоръ за осторожнымъ обращеніемъ съ огнемъ и соблюденіемъ членами пожарныхъ правилъ, а также инструкціи по этому предмету общаго собранія и
- д) представленіе общему собранію годовыхъ отчетовъ о дѣйствіяхъ общества, а также предложеніи объ измѣненіи или дополненіи устава.

Примѣчаніе. Упомянутая въ п. г. настоящаго § инструкція общаго собранія подлежитъ утвержденію Губернскаго Начальства.

## § 17.

Члены правленія, сверхъ необходимыхъ прогонныхъ денегъ и другихъ расходовъ по обществу, не получаютъ за свои труды никакого особаго вознагражденія.

## § 18.

При правленіи состоитъ письмоводитель, получающій жалованье по условію съ правленіемъ.

## § 16.

Seltsi walitsuse toimetada on:

- a) uute liikmete wastuwõtmine;
- b) ehitamise materjali ärajaotamine, mis igal seltsi liikmel maksa tuleb ja raha abi kahjusaajatele;
- d) selle järele waatamine, et materjali toomine ja abiraha maksmine kahju saanud liikmete hääks õigel ajal toimetatud saab;
- e) selle järele waatamine, et liikmed tulega ettevaatlikult ümberkäiwad ja tulekahjude kohta tehtud seadusi ning seltsi juhatuskirja täidawad ja
- g) üleüldise koosoleku ning seltsi tegemuse üle aastaaruande ja ta põhjuskirja muutmise ehk täienduse arwamiste ette panemine.

**T ä h e n d u s:** Selle paragrahwi punkt e all tähendatud üleüldise kogu juhatuskiri (instruktija) peab kubermangu walitsuse poolt kiinnitatud saama.

## § 17.

Pääle tarwiliku weo- ehk küüdi-raha ja muude tarwilikkude seltsi kulude ei saa seltsi walitsuse liikmed iseäralikku maksu ega mingit iseäralist tasumist oma waewa eest.

## § 18.

Seltsi walitus peab kirjatoimetaja, kes walitsusega kokkuleppimist mööda palka saab.

## Б. Общія собранія.

## § 19.

Обыкновенное общее собраніе членовъ бываетъ по окончаніи года, а чрезвычайныя по мѣрѣ надобности. Въ обыкновенныхъ собраніяхъ разсматриваются годовые отчеты правленія, книги и документы кассы и производятся выборы членовъ правленія. Сверхъ сего, какъ въ обыкновенныхъ, такъ и въ чрезвычайныхъ общихъ собраніяхъ происходятъ совѣщанія о мѣрахъ, превышающихъ власть правленія и разсматриваются предложенія послѣдняго объ измѣненіи, или дополненіи устава.

## § 20.

Для дѣйствительности общаго собранія необходимо присутствіе не менѣе  $\frac{1}{2}$  всѣхъ членовъ общества; если же требуемаго числа членовъ въ общее собраніе не явится, то назначается, не ранѣе впрочемъ пяти дней, новое собраніе, которое приступаетъ къ занятіямъ, въ какомъ бы числѣ ни собрались на этотъ разъ члены, о чемъ всѣ члены общества поставляются въ извѣстность при самомъ объявленіи имъ о предстоящемъ собраніи.

## § 21.

Вопросы объ измѣненіи и дополненіи устава обсуждаются общимъ собраніемъ въ составѣ не менѣе  $\frac{2}{3}$  всѣхъ членовъ общества и вносятся на утвержденіе правительства въ установленномъ порядкѣ. Въ такомъ же составѣ общихъ собраній обсуждаются вопросы о закрытіи общества и исключеніи изъ онаго членовъ.

## § 22.

Всѣ дѣла въ общемъ собраніи рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ, наличныхъ членовъ,

## B. Üleüldised koosolekud.

## § 19.

Korraline üleüldine koosolek on iga aasta lõpul, aga ülikorralised nii sagedasti kui tarwis. Korralistel koosolekutel waadatakse walitsuse aasta aruanded läbi, raamatud, kassa dokumendid ja walitakse uusi walitsuse liikmeid. Pääle selle kui korralistel, nii ka ülikorralistel, üleüldistel koosolekutel peetakse nõuu nende asjade üle, mis walitus oma woliga ei wõi, ja waadatakse ka walitsuse ettepanemised põhjuskirja muutmise ehk täienduse kohta läbi.

## § 20.

Üleüldist koosolekut arwatakse täielikuks, kui  $\frac{1}{2}$  kõigist jeltsi liikmetest koos on. Ei ole aga nõuetawat arwu liikmeid üleüldisele koosolekule kokku tulnud, siis nimetatakse nende küsimiste läbiwaatamiseks, mis pidamata jäänud koosolekul pidiwad läbi saama waadatud, wiie päewa pärast ehk hiljem uus üleüldine koosolek, kes asju ajama hakkab, olgu nii palju liikmeid kokku tulnud, kui on, — ja mida kõigile jeltsi liikmetele ühes kokkukutsumise kuulutusjega teada antakse.

## § 21.

Põhjuskirja muutmise ja täiendamise küsimused arutatakse üleüldistel koosolekutel, kus kõige vähem  $\frac{2}{3}$  kõigist jeltsi liikmetest koos on, ja saadetakse seaduslikul teel Riigi walitsusele kiinitada. Sel kombel arutatakse ka küsimused jeltsi kaotamise ja liikmete wäljajaitmise üle.

## § 22.

Kõik otsused üleüldisel koosolekul tehakse koosolewate liikmete häälte lihtsa enamusega, pääle liikmete wäljajaitmise,

за исключеніемъ вопросовъ объ исключеніи членовъ, измѣненіи устава и закрытіи общества, для рѣшенія которыхъ требуется большинство  $\frac{2}{3}$  голосовъ наличныхъ членовъ общаго собранія. Постановленія общаго собранія обязательны какъ для присутствующихъ, такъ и для отсутствующихъ членовъ.

### § 23.

О времени и мѣстѣ общихъ собраній, равно какъ и о предметахъ, подлежащихъ обсужденію въ нихъ, правленіе заблаговременно исвѣщаетъ членовъ общества и подлежащую полицейскую власть. Обсужденію общаго собранія подлежатъ только тѣ вопросы, которые значатся въ приглашеніи на собраніе.

### § 24.

Одобренный общимъ собраніемъ годовой отчетъ общества представляется на русскомъ языкѣ чрезъ посредство Лифляндскаго Губернатора, для свѣдѣнія, въ Хозяйственный Департаментъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, куда доставляются и пять экземпляровъ устава общества, въ случаѣ отпечатанія онаго. Губернатору представляется тотчасъ по полученіи утвержденного устава засвидѣтельствованная членами правленія общества копія. Не позже какъ черезъ мѣсяцъ послѣ утвержденія годоваго отчета копія съ него представляется и Губернатору для свѣдѣнія его и Хозяйственнаго Департамента Министерства Внутреннихъ Дѣлъ. Губернатору же въ свое время доносится и о днѣ открытія дѣйствій общества.

### § 25.

Общему собранію членовъ общества предоставляется устанавливать, независимо отъ указанныхъ въ

feltji põhjustkirja muutmise ehk feltji kaotamise küsimuste, kus juures  $\frac{2}{3}$  koosolewatest häälest peab olema. Üleüldiste koosolekute otsused mõjuvad koosolewate kui ka äraolewate liikmete kohta.

### § 23.

Päätkoosolekute aja ja koha, nii kui ka asjad, mis päätkoosolekutel läbirääkimise alla tulewad, annab feltji walitsus aegsasti liikmetele ja kohalijele politseiwalitsusele teada. Päätkoosolekul wõetakse läbirääkimise alla üksnes need asjad, mis koosoleku määramise kuulutuses teada on antud.

### § 24.

Üleüldisest koosolekust wastu wõetud feltji aruanne jaadetakse Sisemiste asjade Ministeriumi Oeconomia Jaoskonnale (Хозяйственный Департементъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ) Wene keeli Liivi maa Kubernereri herra läbi. Sinnasamasse jaadetakse ka wiis eksemplari feltji põhjustkirjadest, kui nad (Riigi keeli) trükitud saawad. Liivi maa Kubernereri kantseleisje jaadetakse kohe, nii pea kui kinnitatud põhjustkiri tagasi on tulnud, kopia sellest, mida feltji walitsuse liikmed kinnitawad, niisama ka iga-aastased aruanded Wene keeles, mitte hiljem kui üks kuu pärast nende kinnitamist. Päewa, millal feltis oma tegewusega pääle hakab, antakse omal ajal Kubernerile teada.

### § 25.

Üleüldine feltji liikmete koosolek wõib pääle selle, mis § 7. tähenduses nimetatud, raha maksusid seada feltji kasuks,

§ 6 устава сборовъ, денежные взносы въ пользу общества на содержаніе писмоводителя при правленіи, на канцелярскіе расходы онаго, а въ случаѣ надобности и на приобрѣтеніе пожарныхъ инструментовъ для общества и другія, клонящіяся къ предохраненію отъ пожара цѣли. Взносы эти распредѣляются между членами общества, пропорціонально количеству вознагражденія, причитающагося каждому изъ членовъ, въ случаѣ постигшаго его постройки пожара.

### § 26.

Возникающія между членами общества и правленіемъ недоразумѣнія разрѣшаются общимъ собраніемъ участниковъ общества.

## IV. Закрытіе общества.

### § 27.

Дѣйствія общества прекращаются по приговору о томъ  $\frac{2}{3}$  всѣхъ членовъ общества. О закрытіи общества печатается въ „Правительственномъ Вѣстникѣ“ и доводится до свѣдѣнія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, чрезъ посредство Лифляндскаго Губернатора, а наличныя суммы общества употребляются, согласно приговору общаго собранія членовъ, одобренному Губернскимъ Начальствомъ.

### § 28.

Независимо отъ предоставленнаго Губернатору по закону (ст. 547. Т. II. Св. Зак. Общ. Губ. учрежд. издан. 1876 г.) права закрывать общества при обнаруженіи въ нихъ чего либо противнаго Государственному порядку, общественной безопасности и нрав-

nagu firjatoimetaja palgaks, tema kantselei kuludeks, aga kui juhtub tarwis olewat, siis ka seltsile tulekustutamise riistade muretsemiseks ja muude asjade tarwis, mis tulekahjude eest hoidmiseks wõiwad kasulikud olla. Need maksud pandakse liikmete pääle selle järele, kui palju igaüks abi saab, kui talle tulekahju peaks juhtuma.

## § 26.

Waidlemised seltsi liikmete ja walitjuse wahel saawad üleüldisest osawõtjate koosolekust seletatud.

## VI. Seltsi lõpetamine.

### § 27.

Kui selts mingisuguse põhjuse pärast oma tegewuse ära lõpetab, mis kõigewähem  $\frac{2}{3}$  liigete häälte läbi sündida wõib, siis peab seltsi kaotamist „Walitjuse Teadaandjas“ kuulutama ja antakse Liivi Kubernerile herra läbi Sisem. asjade Ministeriumile teada, aga raha summad, mis üle jääwad, saawad selle järele tarwitatud, kudas üleüldine koosolek otsuseks teeb ja Kubermangu walitus hääts arwab.

### § 28.

Pääle seaduse (ст. 547 т. II. Св. Зак. Обш. Губ. Учрежд. изд. 1876 г.) läbi kuberneridele antud õiguse, üleüldisi kooskäimisi ära keelata, kui neis midagi riigi korra, rahwa rahu ja kombelise elu wastast asja ette tuleb, wõib kuberner igal ajal seltsi finni panna, kui ta seda tema juurde

ственности, или въ случаѣ нарушенія настоящаго устава, Губернаторъ можетъ закрыть общества всегда, когда признаетъ это нужнымъ по дошедшимъ до него свѣдѣнiямъ о допускаемыхъ въ немъ безпорядкахъ.

Вѣрно: За Начальника Отдѣленiя **н. соколовъ.**

jõudnud teatuste järele, korratuste ehk põhjuskirja üleastu-  
miste pärast tarwis arwab olewat.

Õige: Saosionna Esiniku eest H. S o k o l o w.

